

# 4 DE JULIO DIA DE LA INDEPENDENCIA



## Temas de la Sociedad Estadounidense

CENTRO DE INFORMACIÓN Y REFERENCIA  
Sección de Prensa y Cultura  
Embajada de Estados Unidos en Bolivia

# MENSAJE PRESIDENCIAL DEL DÍA DE LA INDEPENDENCIA 4 DE JULIO DE 2007

29 de junio de 2007

Les envío saludos a los estadounidenses en todas partes que celebran el Día de la Independencia.

Hace doscientos treinta y un años, 56 hombres valientes firmaron un audaz credo de libertad que fijó el curso de nuestra Nación y cambió la historia del mundo. En este aniversario, recordamos la gran valentía y convicción de nuestros fundadores, y celebramos los principios imperecederos de nuestra Declaración de Independencia.

Con su sacrificio, desprendimiento y determinación incansable, los patriotas de la Revolución Americana garantizaron que el clamor de nuestra nación por libertad e igualdad no se descartara ni olvidara. Los ideales por los que lucharon y el país que ayudaron a establecer son símbolos perdurables de esperanza en todo el mundo.

Nuestro compromiso con los principios de la fundación de Estados Unidos sigue siendo firme. Creemos que la libertad es un don del Todopoderoso y el derecho natural de todo hombre y mujer. Ante los nuevos desafíos que enfrenta nuestra nación, estamos respondiendo al llamado de la historia con la confianza de que nuestro legado de libertad siempre prevalecerá. El Día de la Independencia expresamos nuestra gratitud a las generaciones de estadounidenses valientes que nos

han defendido y a aquéllos que continúan al servicio de nuestro país en momentos de necesidad, y celebramos la libertad que hace de Estados Unidos un faro para las naciones.

Laura y yo les deseamos un feliz Cuatro de Julio. Que Dios los bendiga y que Dios bendiga a nuestro maravilloso país.

GEORGE W. BUSH



Fuegos artificiales el 4 de julio de 2006, en Washington, D.C. (© AP Images)

# ANTECEDENTES DEL 4 DE JULIO: DIA DE LA INDEPENDENCIA

Dígase a un estadounidense "1776" ó "4 de julio", e inmediatamente cualquiera de estas fechas le traerá a la memoria la Declaración de Independencia, cuando las 13 colonias originales se separaron de Inglaterra. El 19 de abril de 1775, 700 soldados ingleses salieron de Boston para impedir la rebelión de los colonos mediante la toma de un depósito de armas de estos últimos en la vecina ciudad de Concord. En el poblado de Lexington se enfrentaron a 70 milicianos. Alguien, nadie sabe quién, abrió fuego, y la guerra de independencia comenzó. Los ingleses fácilmente se tomaron a Lexington y Concord, pero a su regreso hacia Boston fueron hostilizados por cientos de voluntarios de Massachusetts. Para junio, 10.000 soldados coloniales habían sitiado Boston, y los británicos se vieron forzados a evacuar la ciudad en marzo de 1776.

En mayo de 1775, un Segundo Congreso Continental se reunió en Philadelphia y empezó a asumir las funciones de gobierno nacional. Creó un ejército y una marina continentales bajo el mando de George Washington, un hacendado virginiano y veterano de la Guerra Francesa e Indígena. Se imprimió papel moneda y se iniciaron relaciones diplomáticas con potencias extranjeras. El 2 de julio de 1776, el Congreso finalmente resolvió : Que estas Colonias Unidas son, y por derecho deben ser, estados libres y soberanos. Thomas Jefferson, con la ayuda de otros de Virginia, redactó una Declaración de Independencia, que el Congreso aceptó el 4 de julio de 1776

La declaración presentó una defensa pública de la Guerra de Independencia incluida una larga lista de quejas contra el soberano inglés Jorge III. Pero sobre todo, explicó la filosofía que sustentaba a la independencia, proclamando que todos los hombres nacen iguales, y poseen ciertos derechos inalienables, entre ellos la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad; que los gobiernos pueden gobernar sólo con el consentimiento de los gobernados; que cualquier gobierno puede ser disuelto cuando deja de proteger los derechos del pueblo. Esta teoría política tuvo su origen en el filósofo inglés John Locke, y ocupa un lugar prominente en la tradición política anglosajona.

Portada: Bandera de Estados Unidos a través de una ventana, el 4 de julio. Foto bajo licencia de Morguefile <http://morguefile.com/archive/emsrpf?MORQUEFILE=r9935up81bej13k104>

Fuente: Extractado de Historia de Estados Unidos. Programas de Información Internacional. <http://usinfo.state.gov/espanol/eua/hist.htm#Revolucion>

# EL 4 DE JULIO DE 2007

## DATOS DE LA OFICINA DEL CENSO DE ESTADOS UNIDOS

Un día como éste, pero del año 1776, fue aprobada la Declaración de Independencia por el Congreso Continental, con lo cual las trece colonias emprendieron, como nación soberana, el camino hacia la libertad. Como siempre, esta festividad, la más estadounidense de todas, se distinguirá a todo lo largo y ancho del país por desfiles, fuegos artificiales y parrilladas en el patio.

### **2,5 millones**

fue, en julio de 1776, la cifra estimada de habitantes de la recién independizada nación.

(Los datos sobre la población en 1776 fueron tomados de: Historical Statistics of the United States: Colonial Times to 1970)

### **302 millones**

es la cifra de habitantes de la nación este 4 de julio.

### **La cocina al aire libre del 4 de julio**

#### **Más de 1 de 4**

son las probabilidades de que los perros calientes y salchichas de puerco que se consuman el 4 de julio provengan del estado de Iowa. El 1ro de marzo, el estado Hawkeye tenía en el mercado 15,5 millones de puercos y lechones, lo que representa  $\frac{1}{4}$  del total nacional. Le seguían, en ese orden, Carolina del Norte con 8,4 millones y Minnesota, con 6,2 millones.

<http://www.nass.usda.gov>

### **6,8 mil millones de libras**

fue la producción total de ganado ovino y caprino de Texas en el año 2006, por lo que es muy probable que los perros calientes de carne de res, los steaks y las hamburguesas que se asen en el patio de un norteamericano provengan del estado de la Estrella Solitaria. Pero si no provinieran de Texas, pudieran muy bien provenir de Nebraska, el cual produce 4,8 mil millones de libras; o de Kansas, con una producción de 4,1 millardos. <http://www.nass.usda.gov>

6 fue el número de estados en los cuales, entre diciembre de 2005 y noviembre de 2006, los ingresos por concepto de pollos para asar fueron de mil millones o más. Es muy probable que uno de esos estados - Georgia, Arkansas, Alabama, Carolina del Norte, Mississippi o Texas - sea la fuente productora del pollo que un estadounidense ase en su parrillada.

<http://www.nass.usda.gov>



*Campamentos como este son muy comunes para el 4 de julio. La familia y a veces amigos salen de campamento a disfrutar del aire libre y de una buena parrillada. Foto bajo licencia de Freerangestock [http://www.freerangestock.com/terms\\_of\\_use.php](http://www.freerangestock.com/terms_of_use.php)*

### **Alrededor de 50 sobre 50**

son las probabilidades de que los frijoles que usted prepare como guarnición provengan de Michigan o de Dakota del Norte, los cuales, en el 2006, produjeron el 49% de los frijoles comestibles secos de la nación. Otro plato muy popular que se sirve como guarnición el 4 de julio es el maíz en mazorca. Los estados de la Florida, California y Georgia y Nueva York, en su conjunto, se adjudicaron el 60% del maíz dulce producido nacionalmente en el 2006. <http://www.nass.usda.gov>

### **Páseme la ensalada de papas, por favor**

La ensalada y las papas, son comestibles muy populares en las parrilladas del 4 de julio. En el 2006, cerca de la mitad de las papas producidas en el país provinieron de los estados de Idaho o de Washington. <http://www.nass.usda.gov>

### **Más de un 70%**

de la producción nacional de lechuga en el 2006 provino del estado de California. Esta lechuga puede muy bien ir a parar a una ensalada o a una hamburguesa.

### **Alrededor de 2 sobre 3**

son las probabilidades de que los tomates frescos de su ensalada provengan de los estados de la Florida o de California, los cuales, combinados, se adjudicaron el 68% de la producción tomatera de EE.UU. el pasado año. La salsa ketchup de las hamburguesas o los perros calientes quizás provenga del estado de California, responsable del 95% de la producción de tomate procesado en el 2006. <http://www.nass.usda.gov>

### **La Florida**

Fue el estado que encabezó la producción nacional de melones el pasado año, para un total de 835 millones de libras. Otros productores líderes de este postre del 4 de julio fueron California, Georgia y Texas, cada uno con más de 600 millones de lbs. <http://www.nass.usda.gov>

### **Más de 74 millones**

Fue el número de estadounidenses que dijeron haber participado en una parrillada el año anterior. Es muy prob-

able que muchas de ellas tuvieron lugar el Día de la Independencia. Ver Tabla 1225 de la edición del 2007 en: <http://www.census.gov/prod/www/statistical-abstract.html>

### **Fuegos artificiales**

#### **\$206,3 millones**

Fue el valor de los fuegos artificiales importados de China en el 2006, lo que representó el grueso de todos los fuegos artificiales importados por los EE.UU. (\$216 millones). Por el contrario, las exportaciones de fuegos artificiales de los EE.UU. en el 2006 sólo alcanzaron la cifra de \$22,6 millones, siendo Japón el mayor comprador (\$8 millones). <http://www.census.gov/foreign-trade/www/>

#### **\$17,3 millones**

fue el valor de los embarques de fuegos artificiales por los productores estadounidenses en el 2002. <http://www.census.gov/prod/ec02/ec0231i325998t.pdf>

### **Banderas**

#### **\$5,3 millones**

fue, en el 2006, el valor en dólares de las importaciones de banderas estadounidenses.

La mayor parte de este total (\$5 millones) se debió a banderas hechas en China. <http://www.census.gov/foreign-trade/www/>

#### **\$1,7 millones**

fue el valor en dólares de las banderas estadounidenses exportadas en el 2006. Trinidad y Tobago fue el cliente principal, con compras por un valor de \$661.498. <http://www.census.gov/foreign-trade/www/>

#### **\$349,2 millones**

fue el valor anual en dólares de los embarques de banderas y emblemas similares hechos por fabricantes nacionales, según las últimas informaciones publicadas por el Censo Económico del año 2002. <http://www.census.gov/prod/ec02/ec023i314999t.pdf>

### **Nombres con timbre de patriotismo**

#### **30**

son, a lo largo del país, los lugares que incluyen la palabra "libertad" en su nombre. El más populoso es Liberty, en el estado de Missouri, con 29.042 habitantes. El estado de Iowa, con cuatro (Libertyville, New Liberty, North Liberty y West Liberty) posee más lugares con estas características que cualquier otro estado de la Unión.

**Treinta y dos** lugares se denominan "águila", en honor al ave majestuosa que es el símbolo nacional, los cuales incluyen ciudades, pueblos, poblados y sitios designados por el censo. El más populoso de todos es Eagle Pass, en Texas, con 25.571 habitantes. También existe el condado de Eagle, en el estado de Colorado, con una población de 49,085 habitantes.

**Once lugares** portan la palabra "independencia" en su nombre. El más populoso es Independence, en el estado de Missouri, con 110.208 residentes.

**Cinco lugares** adoptaron el nombre de "libertad" en su variante de "freedom". Freedom, en el estado de California, cuenta con la población más grande de todos ellos (6.000 habitantes).

**Sólo existe un lugar** llamado "patriota" y es Patriot, en el estado de Indiana, con una población de 195 habitantes.

¿Y qué pudiera resultar más alegórico que pasar el 4 de julio en un lugar llamado "América"? **Existen cinco lugares** con esa característica en el país, siendo el más populoso American Fork, en el estado de Utah, con una población de 21,372 habitantes. <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/007001.html>, <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/009756.html> y American Fact Finder.

*Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. [http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/facts\\_for\\_features\\_special\\_editions/010033.html](http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/facts_for_features_special_editions/010033.html). Traducción extra oficial cortesía del Departamento de Prensa y Cultura de la Sección de Intereses de EE.UU. en La Habana*

# Día de la Independencia en EE.UU. es un evento social y cívico

Se celebra adopción de la Declaración de la Independencia en 1776

Por Michael Jay Friedman  
Redactor del Servicio Noticioso desde Washington

Washington — Estados Unidos celebra el Día de la Independencia el 4 de julio, una fecha de celebración patriótica y eventos familiares en todo el país. Como dijo uno de los padres fundadores de la nación, John Adams, el feriado es “el gran festival del aniversario. Debe ser conmemorado como el día de la liberación... Debe ser solemnizado con pompa y desfiles, con espectáculos, juegos, deportes, disparos de cañón, campanas, fogatas e iluminaciones, desde un extremo al otro de este continente, desde ahora en adelante y para siempre”.

La festividad es una ocasión cívica importante, arraigada profundamente en la tradición angloamericana de la libertad política.

Son comunes los espectáculos de fuegos artificiales en todas las comunidades. En la ciudad de Nueva York, los grandes almacenes Macy's han auspiciado durante 30 años un espectáculo de fuegos artificiales el 4

de julio. En 2005, el espectáculo de 30 minutos presentó 35.000 morteros lanzados desde siete barcas desplazadas en el río del Este y en la bahía de Nueva York. La Prensa Asociada calculó que más de tres millones lo presenciaron en persona. El evento también ha sido televisado a nivel nacional en años recientes.

El cuatro de julio es una celebración familiar. Son comunes las comidas campestres y los asados al aire libre. En el mes de julio es verano en Estados Unidos, y millones de estadounidenses se escapan del calor a las playas y a otros destinos de vacaciones. El Día de la Independencia no se cuenta entre los feriados legales que se transfieren a un lunes o un viernes, pero muchos empleados utilizan sus días de vacaciones para crear un fin de semana largo, como ocurrió en 2006, cuando el feriado cayó en martes.

En ocasiones, se comienzan a



*Las hamburguesas a la parrilla se encuentran entre las comidas típicas con las que muchos estadounidenses se deleitan durante el feriado del 4 de julio. Otras comidas típicas incluyen los hot dogs, las papas fritas, carnes a la parrilla, helados, tortas, etc. Foto bajo licencia de stock.xchng <http://www.sxc.hu/txt/license.html>*

construir obras públicas importantes el 4 de julio. El Canal del Erie, el Monumento a Washington y el Ferrocarril de Baltimore y Ohio (los primeros que hubo en el país) todos ellos se iniciaron un Día de la Independencia. La fecha refleja un deseo de marcar simbólicamente estos proyectos como verdaderas mejoras cívicas.

## UNA OCASION CIVICA

El 4 de julio es el momento en que los políticos y otras figuras públicas pronuncian discursos que exaltan las



inevitablemente lograr el desplome de la esclavitud”.

Noventa años más tarde, en los momentos más sombríos de la Segunda Guerra Mundial, el presidente Franklin D. Roosevelt le recordó a la nación que el 4 de julio simbolizaba “la libertad democrática que nuestros ciudadanos reclaman como su precioso derecho de nacimiento”. Para el “cansado, hambriento, mal equipado ejército de la Revolución de Norteamericana”, continuó, “el 4 de julio fue un tónico de esperanza e inspiración. Así es ahora... Los hombres recios, ceñudos que luchan por la libertad en esta hora sombría, reciben este mensaje como aliento –la seguridad del derecho a la libertad según Dios– para todos los pueblos y razas y grupos y naciones, en todas partes del mundo”.

El 4 de julio de 2001 el presidente George W. Bush habló a las puertas del Palacio de la Independencia, en Filadelfia, lugar de nacimiento de la Declaración de Independencia. Ese documento, dijo, continúa representando “la norma que nosotros exigimos de los demás, y la norma por la que nos medimos nosotros mismos. Nuestros mayores logros han tenido lugar cuando hemos vivido de acuerdo con estos ideales. Nuestras peores tragedias, cuando hemos fallado en sostenerlos”.

En todo el país, líderes cívicos de toda condición se hacen eco de esas palabras, y quienes los escuchan agradecen la libertad y los derechos que la generación de los fundadores conquistó para todos los estadounidenses.

*Fuente: Programas de Información Internacional del Departamento de Estado. <http://usinfo.state.gov/xarchives/display.html?p=washfile-spanish&y=2007&m=June&x=20070607172139fjm0.8222925>*

tradiciones y los valores estadounidenses.

El 4 de julio de 1788, James Wilson, uno de los padres de la patria, se dirigió a una reunión en Filadelfia que en aquel tiempo fue posiblemente la mayor celebración de un 4 de julio en la historia del joven país. Exhortó a sus conciudadanos a que ratificaran la Constitución que se había propuesto. “¿Cuál es el objeto que se nos ofrece para contemplar?”, preguntó. “TODO UN PUEBLO que ejerce el primero y mayor de los poderes, llevando a cabo un acto de SOBERANÍA, ORIGINAL e ILIMITADO”.

El 4 de julio de 1852 el periodista y abolicionista negro Frederick Douglass condenó los males de la esclavitud, que en esa época existía aún en el sur de Estados Unidos, pero identificó fuerzas que “obtienen aliento de la Declaración de Independencia, los grandes principios que ella contiene y el genio de las instituciones estadounidenses en funcionamiento” que “deben



*La típica tarta de ruibarbo. Foto bajo licencia de Wikipedia. [http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Text\\_of\\_the\\_GNU\\_Free\\_Documentation\\_License](http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Text_of_the_GNU_Free_Documentation_License)*

# Música del 4 de Julio refleja la historia y diversidad de Estados Unidos



*Edward Rendell, gobernador de Pensilvania, canta God Bless America junto con Mickey Rooney y su esposa Jan, al frente, el Reverendo Edward L. Hinton, centro atrás, y un personaje encarnado por Paul H. Ripple, derecha atrás, el 4 de julio de 2005, detrás del Capitolio de Harrisburg, Pensilvania. Con ocasión de una ceremonia nacional de tarido de campanas por el Día de la Independencia. (© AP Images)*

**Por Lauren Monsen**  
**Redactora del Servicio Noticioso desde**  
**Washington**

Gran variedad de  
compositores han influido  
en las celebraciones  
anuales

Washington – Las canciones patrióticas que han llegado a ser temas centrales en la celebración del Día de la Independencia de Estados Unidos reflejan la historia de la nación y las contribuciones de los inmigrantes a la variada cultura del país.

En sus conciertos del 4 de Julio la banda del Cuerpo de Infantería de Marina incluye “música que representa toda

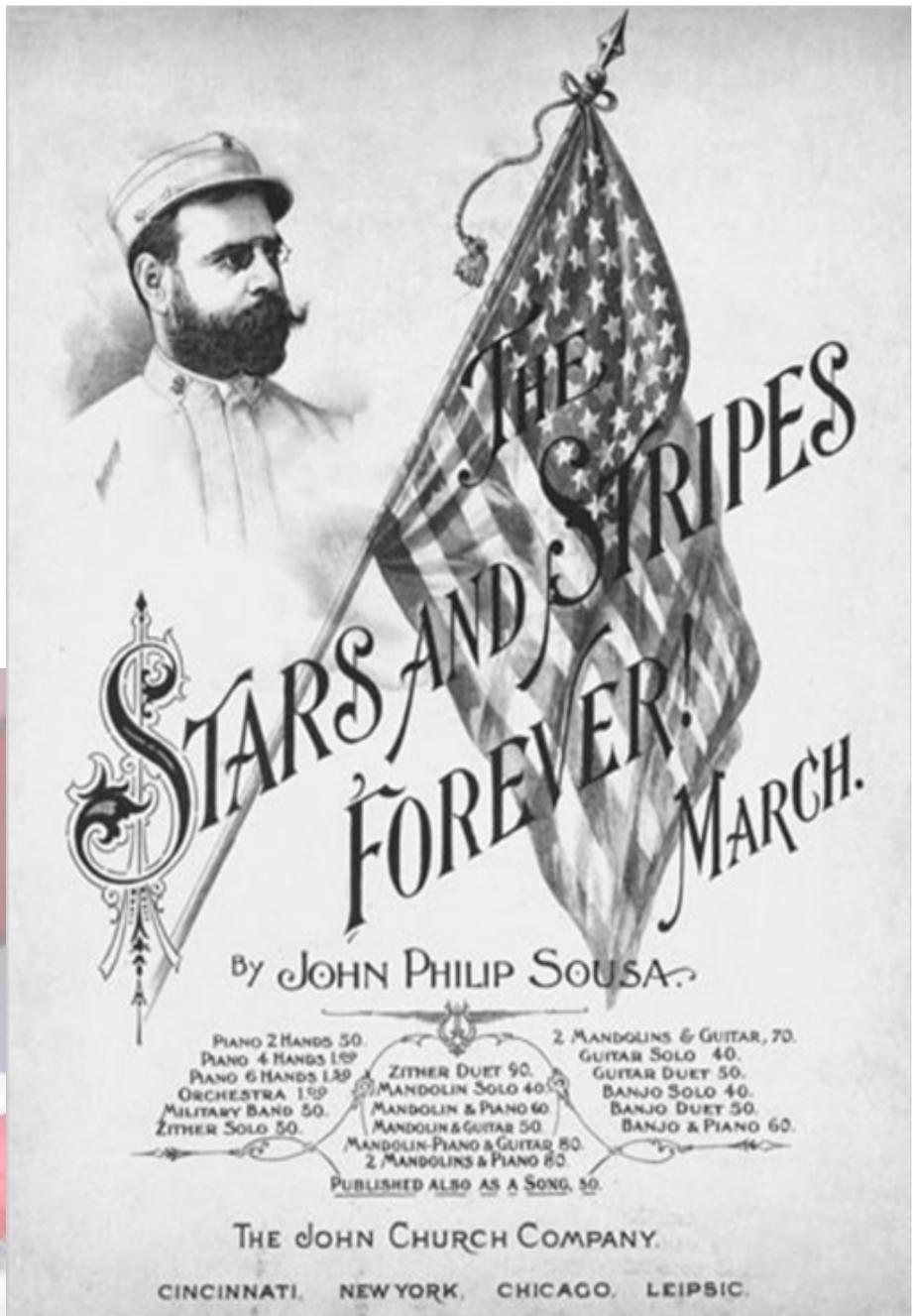
la gama” del talento estadounidense en materia de composición de canciones, dijo el sargento mayor artillero Mike Ressler, de la biblioteca de dicho cuerpo militar. “A menudo, cuando la banda se presenta en la Casa Blanca, nos acompaña un conjunto de jazz que toca música más actual. Al mismo tiempo, hay entre las que ejecutamos algunas piezas en las que intervienen flautines y tambores, que evocan la época colonial (de Estados Unidos)”.

En general los conciertos vespertinos al aire libre van seguidos de fuegos artificiales. Para los estadounidenses, los compases de *Star and Stripes Forever* (Estrellas y franjas por siempre), de John Phjilip Sousa o *Yankee Doodle Dandy* (Cancioncilla del chico yankee) de George M. Cohan, evocan recuerdos del 4 de Julio

*The Star-Spangled Banner* (La bandera de estrellas centelleantes), escrita en 1814 por el poeta y abogado Francis Scott Key, declarada himno nacional en 1931, se ejecuta invariablemente el Día de la Independencia. La conmovedora letra de la canción recuerda las primeras luchas de un país. Menos de dos décadas después del estreno de *The Star-Spangled Banner*, el reverendo Samuel Francis Smith escribió la letra de *My Country, 'Tis of Thee* (Mi patria, esa eres tú), una adaptación del himno nacional británico “Dios salve a la Reina”, que se convirtió en un tema patriótico esencial.

A fines del siglo XIX, se agregaron al repertorio nacional clásicos de la era de la guerra civil, notablemente *Battle Cry of Freedom* (Grito de guerra por la libertad) y *Battle Hymn of the Republic* (Himno de batalla de la república).

*America the Beautiful* (Hermoso Estados Unidos) apareció como poema en 1895, escrito por Katharine Lee Bates, profesora en la Universidad de Wellesley. A principios de la década de 1900 le puso música Samuel A. Ward, y la pieza logró popularidad nacional.



Tapa de la partitura de la marcha *Star and Stripes Forever*, escrita en 1898 por John Philip Sousa (1854-1932). Sousa, de madre bávara y padre portugués que emigraron a Estados Unidos, fue autor de las marchas más famosas en el canon musical de Estados Unidos. (© AP Images)

### MUSICA NACIONAL CON RAICES INTERNACIONALES

Según John Edward Hasse, curador de música estadounidense en la Institución Smithsonian, el acervo de música patriótica del país creció significativamente a fines del siglo XIX y principios del XX. Hasse explicó al Servicio Noticiosos que Sousa (1854-1932), compositor estadounidense hijo de madre bávara y padre

portugués que emigraron a Estados Unidos, escribió las marchas más famosas del canon musical estadounidense. Las marchas de Sousa incluyen *Stars and Stripes Forever* (Estrellas y franjas por siempre) y *Semper Fidelis* (Siempre fiel), cuyo título es el lema en latín del Cuerpo de Infantería de Marina de Estados Unidos.

Hasse citó a Cohan (1878-1942) como

otro compositor de canciones que dejó una huella importante en el patrimonio musical de la nación. Cohan, de ascendencia irlandesa, era hijo de actores de variedades que le enseñaron a bailar y cantar. En 1904 compuso un éxito de Broadway: *Little Johnny Jones* (Pequeño Johnny Jones), que incluía su canción *Yankee Doodle Boy* (más conocida como *Yankee Doodle Dandy*). Otros éxitos de Cohan incluyen *You're a Grand Old Flag* (Gran vieja bandera), *I Want to Hear a Yankee Doodle Tune* (Quiero escuchar una cancioncilla yankee), y la popular canción de la Primera Guerra Mundial *Over There* (Allí).

el éxito de Neil Diamond de 1980 *Coming to America* (Vamos a Estados Unidos), que celebra la emigración a Estados Unidos, y el éxito de la canción de género campestre *God Bless the USA* (Dios bendiga a Estados Unidos), compuesta por Lee Greenwood en 1983.

Ressler describió los modelos patrióticos interpretados por los músicos del Cuerpo de Infantería de Marina al nombrar varios de los clásicos citados por Hasse. Sin embargo compositores como Leonard Bernstein y Aaron Copland introdujeron “grandes cambios en la

primera generación, de origen judío-lituano, forjó un estilo musical estadounidense que evoca la amplitud del país hacia el oeste. Los ballets *Rodeo* (Rodeo) (1942) y *Appalachian Spring* (Primavera en los Apalaches) (1944) figuran entre las obras más conocidas de Copland. Ressler elogió a ambas, haciendo notar que la secuencia *Hoe-Down* (baile popular) de *Rodeo* se ha convertido en un icono musical.

La *Overtura 1812*, del compositor ruso Peter Ilyich Tchaikovsky, es una presentación tradicional del 4 de julio, aunque la pieza conmemora la victoria de Rusia sobre el ejército de Napoleón y no tiene relación con acontecimientos estadounidenses. Los historiadores musicales atribuyen su popularidad a su vigorosa línea melódica y al uso de disparos de cañón que agregan una carga de percusión que emociona al público. Cuando la Banda del Cuerpo de Infantería de Marina toca la *Overtura 1812*, los músicos “emplean tambores muy grandes que simulan un disparo de cañón, con un efecto muy bueno”, dijo Ressler.

Dijo Hasse que Irving Berlin (1888-1989), inmigrante llegado de lo que hoy es Bielorrusia, amplió el repertorio musical del país con *God Bless America* (Dios bendiga a Estados Unidos). La canción alcanzó estatus de “clásico instantáneo” cuando Kate Smith la cantó en una transmisión radial el Día del Armisticio de 1938 (en conmemoración del fin de la Primera Guerra Mundial).



Un miembro de la Banda de Desfile de la Escuela Superior Preparatoria George Washington, de Los Angeles, durante el desfile del Día de la Independencia en Vail, Colorado, el 4 de julio de 2006.

Las canciones patrióticas que se oyen en los desfiles y conciertos del Día de la Independencia reflejan la historia de Estados Unidos y las contribuciones hechas por los inmigrantes a las diversas culturas del país. Una amplia gama de compositores ha influido en las celebraciones del Cuatro de Julio, pero John Philip Sousa, compositor estadounidense hijo de madre bávara y padre portugués, fue autor de algunas de las marchas más famosas del canon musical estadounidense. En todo Estados Unidos, las bandas de desfile hacen las delicias de los entusiastas espectadores al ejecutar las famosas composiciones de Sousa como “Stars and Stripes Forever” (Estrellas y Barras por Siempre), y “Semper Fidelis” (Siempre Fieles) (© AP Images)

*God Bless America* es una pieza obligada el 4 de julio pero no le faltan competidores. *This Land is Your Land* (Esta tierra es tu tierra), de Woody Guthrie (1940), fue “escrita en respuesta a *God Bless America*, que a Guthrie no le gustaba”, explicó Hasse. Guthrie consideraba *God Bless America* demasiado complaciente, de modo que escribió una canción folklórica con versos abiertamente políticos que en ocasiones se omiten al interpretarla.

“El canon (musical) evoluciona lentamente”, dijo Hasse. La música de swing, ejecutada por grandes bandas, como la popularizada por la que dirigió Glenn Miller, se toca en muchos conciertos del Día de la Independencia. Lo mismo ocurre con

música patriótica de la nación”, declaró al Servicio Noticioso desde Washington “Tocamos danzas sinfónicas de *West Side Story* (Historia del barrio oeste), el musical escrito por Bernstein en 1957 para Broadway, que casi ha alcanzado la condición de una ópera popular”, le dijo al Servicio Noticioso.

Dijo Ressler que la banda interpreta también a Copland, “el compositor estadounidense clásico más importante del siglo XX”. Copland (1900-1990), estadounidense de

Las marchas de Sousa por lo general complacen a la multitud. “No hay pieza alguna que capture mejor el espíritu del 4 de julio que *Star and Stripes Forever* – es muy dramática y estimulante hacia el final”, declaró. “Casi siempre concluimos con ella nuestros conciertos, no sólo porque es una gran pieza musical, sino también debido a la energía con que el público responde”.

En la sección de música, teatro y danza del sitio electrónico de la Biblioteca del Congreso, hay disponible más información, en inglés, acerca de la música patriótica estadounidense.

Fuente: Programas de Información Internacional del Departamento de Estado. <http://usinfo.state.gov/xarchives/display.html?p=washfile-spanish&y=2007&m=June&x=20070611165625Inesnom0.6690027>

# FORMULARIO DE SUSCRIPCIÓN ELECTRÓNICA AL IRC

FAVOR DE LLENAR CON LETRA LEGIBLE (PREFERIBLEMENTE EN LETRA DE IMPRENTA)

Título (Ej.: Sr.(a), Lic., Dr., etc.) y nombre: .....

Cargo: .....

Institución: .....

Dirección oficina: .....

Teléfono oficina: .....Fax oficina: ..... Celular: .....

Correo electrónico: ..... Correo electrónico alternativo: .....

**PREFERENCIAS INFORMATIVAS POR CORREO ELECTRONICO:** Marque una "X" los temas bilaterales sobre los que desearía recibir información periódica **por correo electrónico** de o sobre EE.UU.:

- Temas de la democracia (instituciones, derechos humanos, anticorrupción, participación, etc.)
- Temas de la economía (crecimiento, desarrollo, apertura de mercados, mercados libres, etc.)
- Lucha contra el narcotráfico, crimen y terrorismo internacionales
- Temas de la Salud (SIDA, salud pública en general, salud reproductiva)
- Entendimiento de la sociedad estadounidense (historia, política, educación, cultura, legislación, etc.)
- Alertas informativas sobre noticias locales, regionales e internacionales de interés bilateral y regional

INTERÉS EN SERVICIOS EN EL IRC (solo si se encuentra en La Paz):

- ¿Desea poder apersonarse a nuestro Centro para realizar búsquedas de investigación en Internet sobre los temas de interés arriba mencionados, haciendo uso de nuestro acceso a bases de datos pagadas y bajo la guía de nuestro personal?

Una vez llenado, envíe este formulario por correo a:

Centro de Información y Referencia  
Sección de Prensa y Cultura  
Embajada de Estados Unidos en Bolivia  
Casilla 425

O por fax al:

216 8622 (La Paz)  
Atn: Centro de Información y Referencia IRC





**CENTRO DE INFORMACION Y REFERENCIA**  
**Sección de Prensa y Cultura**  
**Embajada de Estados Unidos en Bolivia**  
**Av. Arce 2780 • Casilla 425 – La Paz**  
**(592 – 2) 216 8958 • 216 8252**  
**Fax: (591 – 2) 216 8622**  
**lpzirc@state.gov**  
**<http://spanish.bolivia.usembassy.gov/irc.html>**

